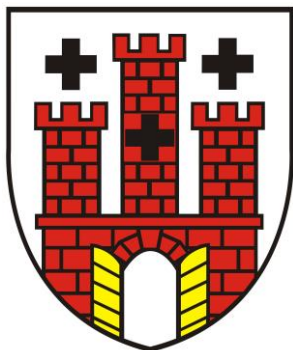


KARTA USŁUGI
w sprawie: rejestracji zagranicznych aktów małżeństwa



Urząd Miejski w Kluczborku
ul. Katowicka 1 46-200 Kluczbork

tel. 77 418 14 81 do 85 (centrala)
fax. 77 418 22 30

www.kluczbork.eu

USC.0143.9.2020.MT

Opracowała:

Marzanna Tomczak

data 30.12.2020r.

Zatwierdził:

Jarosław Kielar

data 30.12.2020r.

WYDZIAŁ ODPOWIEDZIALNY:

Urząd Stanu Cywilnego
Rynek 1
46-200 Kluczbork
tel. bezpośredni: 77 418 11 50

INFORMACJE:

I ETAP – złożenie wniosku o umiejscowienie zagranicznego aktu małżeństwa:

- 1) Osoba, która zawarła małżeństwo za granicą może transkrybować zagraniczny akt małżeństwa, tj. przenieść go do rejestru stanu cywilnego.
- 2) Wniosek o rejestrację należy złożyć do kierownika **wybranego** Urzędu Stanu Cywilnego w kraju lub za pośrednictwem polskiego konsula.

Do wniosku należy dołączyć następujące dokumenty:

- dokumenty tożsamości (do wglądu)
- zagraniczny dokument stanu cywilnego wraz z jego tłumaczeniem dokonany przez tłumacza przysięgłego lub konsula, jeżeli rejestracja następuje w trybie przeniesienia zagranicznego dokumentu stanu cywilnego do polskiego rejestru stanu cywilnego, lub
- zagraniczny dokument potwierdzający zawarcie małżeństwa wydany przez właściwy podmiot zagraniczny wraz z jego tłumaczeniem dokonany przez tłumacza przysięgłego lub konsula, jeżeli rejestracja następuje w trybie odtworzenia lub rejestracji małżeństwa niezarejestrowanego za granicą.

- dokumenty stanu cywilnego stwierdzające zdarzenie wcześniejsze wraz z ich tłumaczeniem na język polski - jeżeli wnioskodawca wnosi jednocześnie o sprostowanie lub uzupełnienie transkrybowanego aktu małżeństwa, a dokumenty te nie zostały uprzednio sporządzone na terytorium RP.

- 3) Nie wymagają tłumaczenia odpisy skrócone aktów urodzeń, małżeństw i zgonów na drukach wielojęzycznych wystawione zgodnie z Konwencją nr 16 dotyczącą wydawania wielojęzycznych odpisów skróconych aktów stanu cywilnego, sporządzoną w Wiedniu 8 września 1976 r.
- 4) Załączone do wniosku oryginały dokumentów **nie podlegają zwrotowi**. Ponadto, po przyjęciu wniosku urząd stanu cywilnego ma prawo zażądać dodatkowych dokumentów lub wyjaśnień niezbędnych z uwagi na procedurę umiejscowienia aktu w księgach stanu cywilnego.

II ETAP – wydanie aktu małżeństwa:

- 1) Po przeniesieniu treści zagranicznego dokumentu stanu cywilnego do rejestru stanu cywilnego, kierownik urzędu stanu cywilnego wydaje wnioskodawcy odpis zupełny aktu małżeństwa.

OPLATY:

- 50,00 zł. (słownie: pięćdziesiąt złotych) w przypadku transkrypcji,
- 39,00 zł. (słownie: trzydzieści dziewięć złotych) w przypadku odtworzenia i rejestracji zdarzenia niezarejestrowanego za granicą lub
- opłata konsularna, w przypadku składania wniosku za pośrednictwem konsula.

Wpłaty z tytułu opłaty skarbowej należy dokonać na rachunek bankowy Urzędu Miasta Kluczborka: Bank PeKaO S.A. 55 1240 1662 1111 0000 2655 9410.

Dowód wpłaty należy załączyć do podania.

Konto dla rozliczeń transgranicznych: Bank PeKaO S.A O/Kluczbork: PKO PPLPW SWIFT 55 1240 1662 1111 0000 2655 9410.

TERMIN ZAŁATWIENIA SPRAWY:

Do 7 dni, jeżeli jednak załatwienie sprawy wymaga postępowania wyjaśniającego -
- nie później niż w ciągu miesiąca.

TRYB ODWOŁAWCZY:

Do wojewody opolskiego, za pośrednictwem kierownika USC, w terminie 14 dni od dnia doręczenia odmowy.

PODSTAWA PRAWNA:

- 1) Ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach Stanu Cywilnego (Dz. U. z 2020 r. poz. 463),
- 2) Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 9 lutego 2015 r. w sprawie sposobu prowadzenia rejestru stanu cywilnego oraz akt zbiorowych rejestracji stanu cywilnego (Dz. U. z 2016 r. poz. 1904),
- 3) Ustawa z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2020 r. poz. 463),
- 4) Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 stycznia 2015 r. w sprawie wzoru dokumentów wydawanych z zakresu rejestracji stanu cywilnego (Dz. U. z 2020 r. poz. 698),
- 5) Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (Dz. U. z 2020 r. poz. 1546),
- 6) Konwencja nr 16 Międzynarodowej Komisji Stanu Cywilnego sporządzona w Wiedniu 8 września 1976 r. dotycząca wydawania wielojęzycznych odpisów aktów stanu cywilnego (Dz. U. z 2004 r. Nr 166, poz. 1735).

WZÓR WNIOSKU:

Załącznik.

UWAGI DODATKOWE:

- 1) Transkrypcji podlega dokument, który w państwie wystawienia jest uznawany za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany przez właściwy organ oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności.

- 2) Nie można transkrybować tego samego aktu dwukrotnie na terenie tego samego kraju.
- 3) Dokonując transkrypcji zagranicznego aktu małżeństwa, który dotyczy obywateli polskich posługujących się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w RP, kierownik USC dostosowuje na wniosek osoby, której akt dotyczy, pisownię danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony wraz z wnioskiem o dokonanie transkrypcji.
- 4) Jeżeli w zagranicznym odpisie aktu stanu cywilnego brakuje niektórych danych wymaganych przez prawo polskie (np. nazwiska rodowego rodziców) lub jeśli zagraniczny akt stanu cywilnego zawiera dane niezgodne z danymi zawartymi w innych aktach stanu cywilnego (np. aktach stanu cywilnego rodziców dziecka) czy oczywiste omyłki pisarskie, kierownik urzędu stanu cywilnego może dokonać ich sprostowania lub uzupełnienia. W przypadku, gdy poprawne zapisy danych wynikają z zagranicznego aktu stanu cywilnego, należy go dołączyć do wniosku.
- 5) Jeżeli zagraniczny akt małżeństwa nie zawiera wpisu o nazwiskach małżonków noszonych po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym wniosku o transkrypcję albo w każdym czasie złożyć je do protokołu przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego, który dokonał transkrypcji. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.
- 6) Osoby przebywające poza granicami RP mogą dokonać transkrypcji aktu małżeństwa za pośrednictwem konsula RP. We właściwym konsulacie otrzymają wówczas niezbędne informacje oraz uiszczą stosowne opłaty.

Wersja: 2

20.11.2020 r.

MT